



Kuriteoohvritele hüvitise maksmine

Direktiiviga 2004/80/EÜ seotud riigikohane teave ja elektroonilised vormid

Üldine teave

☑ Nõukogu direktiiv 2004/80/EÜ, 29. aprill 2004, mis käsitleb kuriteoohvritele hüvitise maksmist

Direktiivi kohaldatakse kõigi Euroopa Liidu liikmesriikide vahel.

Direktiivi järgi tuleb igas ELi liikmesriigis luua tahtlike vägivallakuritegude ohvritele hüvitise maksmiseks riiklik skeem. Direktiivi alusel on kõigil tahtlike vägivallakuritegude ohvritel õigus saada hüvitist selle liikmesriigi hüvitisskeemist, kus kuritegu toime pandi.

Direktiiviga on loodud liikmesriikide ametiasutuste vaheline koostöösüsteem, et aidata tahtlike vägivallakuritegude ohvritel hüvitist taotleda piiriülestes juhtudel.

- Isikud, kes satuvad välismaal olles (st liikmesriigis, mis ei ole nende elukohaliikmesriik) kuriteoohvriks, saavad esitada **abistavale asutusele** taotluse oma elukohajärgses liikmesriigis (palun vali allpool rippmenüüs „abistavad asutused“).
- Abistav asutus tõlgib ja edastab taotluse selle liikmesriigi **otsustavale asutusele**, kus kuritegu toime pandi (palun vali allpool rippmenüüs „otsustavad asutused“). Otsustav asutus hindab taotlust ja maksab hüvitise välja.

Abistavate ja otsustavate asutuste vahel toimub suhtlemine **keeltes, mida nad on aktsepteerinud**. Aktsepteeritud keel(ed) leiab selle liikmesriigi asutuse järgi, kuhu konkreetset juhtumit puudutav teave (nt taotlus, otsus või muu teave) saadetakse.

Riigi kohta üksikasjaliku teabe saamiseks klõpsake paremas servas selle lipukesel.

Abistavaid ja otsustavaid asutusi aitavad riiklikud **kesksed kontaktpunktid** (palun vali allpool rippmenüüs „keskne kontaktpunkt“), kelle ülesanne on edendada ametiasutuste vahel koostööd, olla abiks ja otsida lahendusi piiriülestes olukordades.

Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis on esitatud teave direktiivi kohaldamise kohta ja kasutajasõbralik vahend [vormide](#) täitmiseks.

Seonduvad lingid

[Hüvitise maksmine kuriteoohvritele Euroopa Liidus](#)

☑ Euroopa justiitsatlase ARHIVEERITUD veebisait (suleti 30. septembril 2017)

Käesolevat lehekülge haldab Euroopa Komisjon. Sellel veebisaidil avaldatud teave ei kajasta tingimata Euroopa Komisjoni ametlikku seisukohta. Komisjon ei võta mingit vastutust ega kohustusi seoses käesolevas dokumendis esitatud või viidatud teabe ega andmetega. Palun lugege õigusteabe viida alt ELi veebilehtede autoriõiguste eeskirjade kohta.

Viimati uuendatud: 20/05/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Taani

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Kuriteokahju hüvitamise komisjon (*Erstatningsnævnet*) aktsepteerib Taanile esitatavaid taotlusi taani või inglise keeles.

Taani on sõlminud teiste Põhjamaadega, st Islandi, Norra, Rootsi ja Soomega keelekonventsiooni, mille alusel võivad nende riikide kodanikud kasutada teises Põhjamaa riigis oma keelt. Konventsiooniga on hõlmatud islandi, norra, rootsi, soome ja taani keel.

Hüvitise taotlemise blanketid

Komitee veebisaidil <http://www.erstatningsnaevnet.dk/> on menüü „Selvbetjening“ (iseteenindus) all esitatud mitmesugused vormid nii taani kui ka inglise keeles.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 15/03/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Saksamaa

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Hüvitise taotluse ja sellega seotud tõendavad dokumendid võib saata kõikides ELi ametlikes keeltes. Ka ametiasutused võivad vahetada teavet (artiklid 7–10) kõikides ELi ametlikes keeltes.

Hüvitise taotlemise blanketid

Kuriteohvrite hüvitise taotlus

Kuriteohvrite hüvitise taotluse vormiga seotud teave

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 09/04/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Eesti

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Eesti keel

Hüvitise taotlemise blanketid

Blankett hüvitise taotlemiseks on leitav [Sotsiaalkindlustuse kodulehelt](#)

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 15/08/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Iirimaa

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Inglise ja iiri keel

Hüvitise taotlemise blanketid

Selle lingi <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/WP15000110> kaudu pääsete justiits- ja võrdõiguslikkuse ministeeriumi veebisaidile, millel on esitatud teave kuriteokahju hüvitisskeemi kohta.

Veebisaidi allservast leiab vormid hüvitise taotlemiseks surmaga lõppenud vigastuste ja muude vigastuste korral.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 25/11/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Kreeka

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Taotluse, üksikasjade ja tõendavate dokumentide esitamise ning teabe vahetamise ametlik keel on kreeka keel.

Hüvitise taotlemise blanketid

Kuriteoohvrile hüvitise taotlemise vormi leiab justiits-, läbipaistvuse ja inimõiguste ministeeriumi veebisaidilt järgmise lingi alt:

<http://www.ministryofjustice.gr/site/LinkClick.aspx?fileticket=rytwEr1HmLM%3d&tabid=151>

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 02/12/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Hispaania

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Hispaania keel

Hüvitise taotlemise blanketid

Vorm hüvitise taotlemiseks piiriülestel juhtudel

Vorm piiriülestel juhtudel taotletud hüvitise kohta tehtud otsuste edastamiseks

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda

tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 30/08/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Horvaatia

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Aktsepteeritakse horvaadi keeles esitatud taotlusi.

Hüvitise taotlemise blanketid

Hüvitise taotlemise vormid on kättesaadavad justiitsministeeriumi veebisaidil nii horvaadi kui ka inglise keeles.

Link: <https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/03/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Küpros

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Kreeka ja inglise keel

Hüvitise taotlemise blanketid

Taotlusvormid ja teave hüvitise kohta on kättesaadavad kreeka ja inglise keeles sotsiaalkindlustusosakonna büroodes või osakonna veebisaidil: <http://www.mlsi.gov.cy/sid>.

Taotlusvormi võite kohale tuua isiklikult või saata sotsiaalkindlustusametile postiga järgmisel aadressil: **Υπηρείες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λεοφόρος Λοδού Βύρωνος 7, 1465 Nicosia, Cyprus.**

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 18/04/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Leedu

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Suhtluskeeled on leedu ja inglise keel.

Hüvitise taotlemise blanketid

Hüvitise taotlemise vormid peavad olema leedu keeles.

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 21/10/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Luksemburg

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Kooskõlas artikli 11 lõikega 1 aktsepteeritakse Luksemburgis järgmisi keeli:

- luksemburgi,
- prantsuse ja
- saksa keel.

Hüvitise taotlemise blanketid

Luksemburgis ei pea hüvitise taotlejad täitma kindlat vormi.

Kuriteoohvrid peavad saatma lihtsalt kirja, milles on esitatud kuriteo toimumise kuupäev ja koht ning kuriteo kirjeldus.

Nad peaksid kirjale lisama dokumente, mis tõendavad nende õigust saada hüvitist (protokollid või võimalike kohtuotsuste ärakirjad, täielikku töövõimetust või püsivat puuet, kulutuste suurenemist või sissetulekute vähenemist tõendavad dokumendid ning puuet kirjeldavad dokumendid, et tagada teo toimepanijalt asjakohase ja piisava hüvitise saamine).

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 25/03/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Malta

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Aktsepteeritakse malta ja inglise keeles esitatud taotlusi.

Hüvitise taotlemise blanketid

Hüvitise taotlemise vormi leiab järgmise lingi alt: <https://eforms.gov.mt/pdfforms.aspx?fid=pjd010e>

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 29/03/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Holland

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Taotluse võib esitada ükskõik millises keeles.

Hüvitise taotlemise blanketid

[Hollandikeelne vorm kuriteohvritele](#)

[Hollandikeelne vorm toitja kaotanud sugulastele](#)

[Ingliskeelne vorm kuriteohvritele](#)

[Ingliskeelne vorm toitja kaotanud sugulastele](#)

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 26/03/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Austria

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/80/EÜ (mis käsitleb kuriteohvritele hüvitise maksmist) artikli 11 lõike 1 punktide a ja b järgi aktsepteeritakse lisaks saksa keelele ka inglise keelt.

Hüvitise taotlemise blanketid

Vorm hüvitise taotlemiseks Austria kuriteohvrite seaduse alusel (*Verbrechensopfergesetz, VOG*)

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 01/04/2019

Kuriteohvritele hüvitise maksmine - Sloveenia

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Hüvitise taotlused tuleb esitada sloveeni keeles.

Hüvitise taotlemise blanketid

Hüvitise taotlus tuleb esitada selleks ettenähtud vormil ja taotlusele tuleb lisada selgitus. Vormi leiab justiitsministeeriumi veebisaidilt. Itaalia ja ungari rahvusvahemusse kuuluvad taotlejad saavad kasutada vormi mitteametlikku tõlget itaalia ja ungari keelde.

http://www.mp.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_kaznovalno_pravo_in_clovekove_pravice/sektor_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/odskodnine_zrtvam_kaznivih_dejanj/

Vorm on olemas ka inglise keeles (vt allpool), ent üksnes teavitamise eesmärgil; hüvitise taotlus tuleb esitada sloveeni keeles.

http://www.mp.gov.si/en/areas_of_work/legislation_on_the_justice_system/sektor_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/crime_victims_compensation_national_cross_boarder_situations/

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 28/03/2019

Kuriteoohvritele hüvitise maksmine - Rootsi

[Taotluste edastamise keeled](#)

[Hüvitise taotlemise blanketid](#)

Taotluste edastamise keeled

Rootsi või inglise keel

Hüvitise taotlemise blanketid

Rootsikeelsed vormid:

[Ansökan om brottsskadeersättning](#) („kuriteoga tekitatud kahju hüvitamise taotlus“; nõutav on isiku tuvastamine Rootsi mobiilipanga ID kaudu)

[Ansökan om brottsskadeersättning för personskada och kränkning](#) („kuriteoga tekitatud kahju hüvitamise taotlus isikukahju ja isikupuutumata rikkumise korral“, pdf)

[Ansökan om brottsskadeersättning för barn som bevittnat brott som varit ägnat att skada barnets trygghet och tillit i förhållande till en närstående person](#) („kuriteoga tekitatud kahju hüvitamise taotlus lapse jaoks, kes on olnud tunnistajaks kuriteole, mis võib kahjustada tema usaldust lähisugulase vastu“, pdf)

[Ansökan om brottsskadeersättning för sak- eller ren förmögenhetsskada](#) („kuriteoga tekitatud kahju hüvitamise taotlus varalise või puhtalt rahalise kahju korral“, pdf)

Ingliskeelne vorm:

[Application for criminal injuries compensation for personal injury and violation of personal integrity](#) („kuriteoga tekitatud kahju hüvitamise taotlus isikukahju ja isikupuutumata rikkumise korral“, pdf)

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Viimati uuendatud: 29/03/2019